



**ORDINE DEI GIORNALISTI
JOURNALISTENKAMMER
CIAMENA DI JORNALISĆ**

Via Grazioli 5 – 38100 Trento Trient
Tel. +39 0461 985385 Fax +39 0461 234657

Cara Collega, Caro Collega

ti comunico che l'importo della quota per l'anno 2013 è stato confermato in 110,00 euro (di cui 50,00 euro al Consiglio nazionale) per professionisti, pubblicisti, praticanti e giornalisti stranieri.

La quota è ridotta a 55,00 euro (di cui 25,00 euro al Consiglio nazionale) per professionisti e pubblicisti pensionati che fruiscono di pensione di vecchiaia e invalidità (anche non a carico dell'Inpgi) con decorrenza dall'anno successivo in cui hanno maturato il diritto alla pensione intera. Chi avesse maturato il diritto alla pensione nel corso del 2012 deve inviare alla segreteria un'autocertificazione (il modulo è scaricabile dal sito www.odgtaa.it).

La quota deve essere versata entro il 31 gennaio 2013 (art. 29 Regolamento di attuazione della Legge 3.2.1963 n. 69). Per i pagamenti effettuati successivamente a questa data dovrà essere corrisposta anche un'indennità di mora pari al 10% della quota annuale (11,00 euro per gli iscritti attivi, 5,50 euro per i pensionati).

Il pagamento può essere effettuato:

- con bollettino postale sul c/c postale n. 22165328 intestato all'Ordine dei giornalisti del Trentino-Alto Adige con causale "Quota 2013 e nome dell'iscritto"
- con bonifico bancario intestato all'Ordine dei giornalisti del Trentino-Alto Adige, IBAN IT73H0324001801000012441261, BIC BATBI T2T BO1 (Banca di Trento e Bolzano) con causale "Quota 2013" e nome dell'iscritto
- con assegno bancario o circolare intestato all'Ordine dei giornalisti del Trentino-Alto Adige
- in contanti presso la sede dell'Ordine in via Grazioli 5 a Trento

Ricordiamo che ai sensi della legge 2/2009 tutti gli iscritti all'Albo sono obbligati ad attivare un indirizzo di Posta elettronica certificata (PEC) e a comunicarlo alla Segreteria dell'Ordine.

Il 2013 porterà due importanti novità per l'Ordine: il consiglio di disciplina e l'aggiornamento permanente. Per conoscere i dettagli consultare il sito www.odgtaa.it

Trento, 2 gennaio 2013

Il segretario
Mauro Lando

Il presidente
Fabrizio Franchi

www.odgtaa.it e-mail segreteria@odgtaa.it

Verehrte Kollegin, sehr geehrter Kollege

Der Beitrag für das Jahr 2013 beträgt daher:

110,00 Euro (wovon 50,00 Euro an den Journalisten-Nationalrat gehen) für Berufsjournalisten, Publizisten, Praktikanten und ausländische Journalisten

55,00 Euro (wovon 25,00 Euro an den Journalisten-Nationalrat gehen) für pensionierte Berufsjournalisten und Publizisten, die im Genuss einer Alters- oder Invalidenrente sind (auch bei anderen Instituten als Inpgi), ab dem Jahr nach Erreichen des Anspruchs auf Vollrente. Wer also den Vollrentenanspruch im Jahr 2012 erreicht hat, ist verpflichtet, dem Sekretariat eine entsprechende Eigenbescheinigung zukommen zu lassen (der Vordruck kann von der Webseite www.odgtaa.it heruntergeladen werden).

Der Beitrag muss innerhalb 31. Januar 2013 eingezahlt werden (Art. 29 des Ausführungsdekrets des Gesetzes Nr. 69 vom 3.2.19639). Bei Zahlungen, die nach dem genannten Datum vorgenommen werden, ist zusätzlich eine Verzugsstrafe in Höhe von 10% des geschuldeten Jahresbeitrags zu entrichten (11,00 Euro für aktive Mitglieder, 5,50 Euro für Pensionäre)

Die Zahlung kann wie folgt vorgenommen werden:

- Mit Postlerlagschein auf das Postkonto Nr. 22165328 der Journalistenkammer von Trentino-Südtirol, mit Angabe des Einzahlungsgrunds „Beitrag 2013 + Name des Mitglieds“
- Mittels Banküberweisung auf das Konto der Journalistenkammer von Trentino-Südtirol, IBAN IT73H0324001801000012441261, BIC BATBIT2T B01 (Banca di Trento e Bolzano) mit Angabe des Einzahlungsgrunds „Beitrag 2013“ und Name des Mitglieds
- Mittels auf die Journalistenkammer Trentino-Südtirol lautender Bank- oder Zirkularscheck
- Mittels Barzahlung beim Geschäftssitz der Journalistenkammer in Via Grazioli 5 in Trient

Wir weisen darauf hin, dass gem. Gesetz Nr. 2/2009 alle bei der Kammer eingetragenen Mitglieder verpflichtet sind, eine zertifizierte E-Mailadresse (PEC) einzurichten und diese dem Sekretariat der Kammer mitzuteilen.

Das Jahr 2013 bringt zwei wichtige Neuheiten für die Journalistenkammer: den Disziplinarrat und die fortlaufende Aktualisierung. Weitere Einzelheiten finden Sie unter www.odgtaa.it

Trient, den 2. Januar 2013

Sekretär
Mauro Lando

Vorsitzender
Fabrizio Franchi

La Casagit si fa in quattro

La Casagit guarda avanti e apre le sue porte agli iscritti all'Albo (professionisti, pubblicitari e giornalisti stranieri) che finora non erano o che non sono più iscritti alla Cassa di Assistenza Sanitaria Integrativa. Oltre al profilo principale (per i giornalisti contrattualizzati) dal settembre del 2012 sono stati creati tre nuovi profili, volontari, che offrono le garanzie di un'assistenza sanitaria misurata sulle diverse possibilità di contribuzione e sulle diverse esigenze per sé e per i familiari.

Così la Casagit, costituita nel 1974 a carattere nazionale, senza fini di lucro e ispirata ai principi di mutualità, solidarietà e sostenibilità, ha aperto una nuova strada per la tutela della salute a favore di tutti i colleghi iscritti all'Albo.

La nuova offerta Casagit propone tre profili differenti:

il Profilo Due garantisce una copertura di assistenza sanitaria integrativa, in grado di alleggerire il peso delle spese mediche: dal normale ricovero all'intervento chirurgico, dalle visite specialistiche agli accertamenti diagnostici, dalle terapie fisiche alle cure odontoiatriche, dalle lenti alle prestazioni di assistenza in emergenza. E' rivolto ai colleghi con maggiori disponibilità economiche, comunque anche a chi, pur essendo iscritto all'Ordine, esercita altri tipi di professione;

i Profili Tre e Quattro propongono un piano sanitario integrativo semplice, a sostegno di un insufficiente reddito e per ammortizzare i costi relativi alle cure più frequenti o malattie gravi: una ricompensa in forma di diaria per ogni giorno di ricovero e poi un concorso alle spese per accertamenti diagnostici, cure odontoiatriche, lenti e cure oncologiche. In questo caso lo sguardo è rivolto a chi desidera spendere poco, ma essere comunque tutelato dalla Casagit.

La quota contributiva (1.550 Euro annue per il Profilo Due, 600 Euro per il Profilo Tre e 300 Euro per il Profilo Quattro) è bloccata per tre anni e possono essere iscritti con una quota supplementare anche i familiari.

Esaurienti informazioni su questi nuovi profili e le modalità di iscrizione sono disponibili sul sito www.casagit.it (finestra "La Casagit si fa in quattro"). Ulteriori informazioni possono essere richieste presso l'ufficio Casagit a Bolzano, via Vanga 22, Tel. 0471 971438.

Il termine ultimo per l'iscrizione è il 31 dicembre 2013. E' consigliabile però, non attendere fino all'ultimo momento per iscriversi, in quanto sapersi tutelati da una copertura sanitaria integrativa al SSN permette di pensare con maggiore serenità alla propria salute.

Cordiali saluti

Il Fiduciario regionale
Franz Volgger

Bolzano, gennaio 2013

"CASAGIT neu" mit vier Angeboten

Die CASAGIT richtet ihren Blick nach vorne und öffnet ihre Tore für alle im Berufsalbum Eingetragenen (Berufsjournalisten, Publizisten und ausländische Journalisten), welche noch nicht oder nicht mehr in der Zusatzkrankenkasse der Journalisten eingeschrieben sind. Seit September 2012 sind zusätzlich zum bisherigen traditionellen (einzigen) Versicherungsangebot (Profil eins) für Journalisten mit Kollektivvertrag drei neue Profile im Angebot, auf freiwilliger Basis, die auf die besonderen Erfordernisse und die unterschiedlichen finanziellen Möglichkeiten der im Medienbereich Tätigen abgestimmt sind.

Damit hat die CASAGIT, welche seit 1974 auf gesamtstaatlicher Ebene ohne Gewinnabsicht auf der Grundlage der wechselseitigen Solidarität, aber immer auf Nachhaltigkeit bedacht, eine gediegene Absicherung im Krankheitsfall in erster Linie für Berufsjournalisten gewährleistet, ihren Wirkungskreis erweitert. Sie bietet damit allen im Album Eingetragenen eine angemessene und zugleich leistbare Zusatzversicherung im Krankheitsfall an.

Das neue CASAGIT - Angebot umfasst drei Varianten:

Die etwas teurere Leistungsstufe (profilo due) dürfte für jene im Album Eingetragenen von Interesse sein, die sich eine weitreichende Absicherung im Krankheitsfall wünschen bzw. leisten können. Dieses Zusatzversicherungsangebot bietet einen weitgehenden Rückersatz bei fast allen ärztlichen und klinischen Leistungen (Spesen für fachärztliche Untersuchungen, für Klinikaufenthalte, diagnostische Untersuchungen, Physiotherapien, Zahnärzte, Sehbehelfe u.a.m.).

Die zwei preisgünstigeren Profile (profilo tre e quattro) beinhalten eine einfache Form der Zusatzversicherung, welche vor allem für freie Mitarbeiter (Lokalberichterstatter, so genannte "free lance" und jene in prekären Situationen) gedacht ist; von besonderem Interesse ist dabei die Verdienstausfallsprämie im Fall eines längeren Krankenhausaufenthaltes. Ebenso kann um einen teilweisen Rückersatz für Spesen für diagnostische Untersuchungen, für Zahnarztbehandlungen, für Sehbehelfe und für Tumorbehandlungen angesucht werden.

Die Jahresbeitragsgebühren bleiben für drei Jahre unverändert und gegen eine Zusatzgebühr können auch Familienmitglieder mitversichert werden. Detaillierte Informationen über Beitrittsbedingungen und die Vordrucke für die Eintragung sind im Internet (www.casagit.it, unter "La Casagit si fa in quattro") zu finden. Weitere Auskünfte und Informationen können auch in unserem CASAGIT – Büro in Bozen, Wangergasse 22, Tel. Nr. 0471 971438, angefordert werden.

Ein Beitritt zu einem der drei neuen Profile ist bis Jahresende 2013 möglich. Allerdings sollten Interessierte nicht bis zuletzt zuwarten, weil sich erfahrungsgemäß gerade bei der Gesundheit der Bedarf nach einer Absicherung nicht selten schneller als gedacht einstellt.

Franz Volgger
CASAGIT - Vertrauensmann
für Trentino - Südtirol

Bozen, Jänner 2013